

## **International Workshop**

### **"Knowledge on the move: connectivities, frontiers, translations in Asia"**

Dates: 9-10 January 2021

Venue: Komaba campus, The University of Tokyo // digital video

## **PROGRAM** (tentative – as of August 2020)

### Day 1

Chair: Akio Tanabe (The University of Tokyo)

#### *Panel 1: Knowledge as plural: Ontological ecologies across Asia*

This panel addresses the fact that the concept of “Asia” oftentimes glosses over the plurality of knowledge systems and ontologies in various regions that are today “lumped together as Asia”. It stresses the variety of cultural, ideational, spiritual, and faith-based fundaments which mould contemporary knowledge generation, circulation and dissemination in different parts of Asia.

Contributors : Noorman Abdullah (National University of Singapore); Kelvin E.Y. Low (National University of Singapore); Minako Wakasugi (The University of Tokyo); Ryo Mizukami (The University of Tokyo)

Discussant: Tsuyoshi Ishii (The University of Tokyo)

#### *Panel 2: Emotional geographies: Areas and spaces beyond territory and sea*

This panel caters to the connectivities between people that have emerged because of the feeling of belonging to certain communities or the sharing of particular identities, be it spiritual, religious, experiential, ideological, gender-based, or issue-related (i.e. rooted in shared concerns) ones. Such connectivities may span huge distances and thereby transgress territorial and maritime boundaries which usually serve to designate and demarcate “areas”.

Contributors

Eva R. Hölzle (University of Bielefeld); Katsuo Nawa (The University of Tokyo); Kaori Mizukami (The University of Tokyo)

Discussant: Mohammed Moussa (Istanbul Sabahattin Zaim University)

### Day 2

Chair: Noorman Abdullah (National University of Singapore)

#### *Panel 3: Indigenization and circulation of knowledge in Asia: past and present*

While local and indigenous knowledge have become established topics in research, the travel and circulation of knowledge within and across Asia receives scarce attention. The panel intends to address the travel of knowledge in Asia by looking at a few exemplary fields of circulation.

Contributors : Shiho Maeshima (The University of Tokyo); Emi Goto (The University of Tokyo); Joanna Pfaff-Czarnecka (University of Bielefeld)

Discussant: Aya Ikegame (The University of Tokyo)

Panel 4: *Un-translatable? - The language of concepts*

Much criticism in the field of knowledge production and dissemination has been directed at the bias in global academia towards theories, methods and concepts developed in the West/global North. However, there are also numerous concepts deriving from Asian contexts. Panelists discuss examples of such concepts and ask if and how they have been translated into other Asian and possibly also Western languages.

Contributors: Claudia Derichs (Humboldt University Berlin); Riho Isaka (The University of Tokyo); Tadahisa Izeki (Chûô University)

Discussant: Kelvin E.Y. Low (National University of Singapore)

General Discussion

Discussant: Akio Tanabe (The University of Tokyo)

Organized by Center for South Asian Studies(TINDAS), Institute for Advanced Global Studies (IAGS), Network for Education and Research on Asia (ASNET), Center for German and European Studies (DESK), East Asian Academy for New Liberal Arts (EAA), Institute for Asian and African Studies (IAAW, Humboldt University Berlin)